

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**Imadło docisk do montażu opon kół felg ciężarowych 1223F trzecia ręka marki Magma.**

### **Instrukcja oryginalna**

---

#### **1. WSTĘP**

Dziękujemy za wybór **Imadło docisk do montażu opon kół 1223F**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji produktu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

---

#### **2. INFORMACJE OGÓLNE**

**Producent:** MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

**Adres:** Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

**Telefon:** +48 508-257-785

**E-mail:** sprzedaz@e-magma.pl

**Model:** 1223F

**Kod EAN:** 5908291610746

Kraj pochodzenia: Chiny

---

#### **3. PRZEZNACZENIE PRODUKTU**

Ręczny docisk trzecia ręka, jest szczególnie pomocny przy obsadzaniu opony ciężarowej gdy opona trudno nakłada się na obręcz.

Jego zadaniem po zamocowaniu na obręczy jest zabezpieczenie założonej już częściowo opony przed zsunięciem się w trakcie osadzania reszty obwodu opony.

**OSTRZEŻENIE:** Produkt nie jest zabawką. Nie dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do produktu.

---

#### **4. DANE TECHNICZNE**

Wykonana jest z trwałego metalu.

---

#### **5. ELEMENTY SKŁADOWE**

- Docisk do montażu opon

**UWAGA:** Opakowanie może zawierać folię nieprzepuszczalną dla powietrza. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania produktu.

---

## **6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE**

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie doświadczenie oraz osoby o odpowiednim poziomie sprawności psychofizycznej.

Imadło - docisk tzw. "trzecia ręka", jest bardzo przydatne gdy obsadza się oponę ciężarową, w sytuacjach gdy opona trudno nakłada się na obręcz (np. zsuwa się z jej rantu). Zadaniem docisku po montażu na obręczy jest zabezpieczenie przed zsunięciem założonej już częściowo opony w trakcie osadzania reszty obwodu opony.

1. Rozszerz szczęki imadła przekręcając dźwignie w lewo.
2. Umieść felgę pomiędzy rozszerzone szczęki imadła
3. Zaciśnij szczęki na feldze, przekręcając dźwignię imadła w prawo
4. Upewnij się że felga jest stabilnie zamocowania.

Nie używaj zbyt dużego nacisku aby nie uszkodzić felgi!

---

## **7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

### **7.1. OZNAKOWANIE**



## 7.2. OCHRONA INDYWIDUALNA (ŚOI)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

## 7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych!

⚠ Nie pozostawiać produktu bez nadzoru ani na elektronarzędziu podłączonym do zasilania!

⚠ Nie pozwalać, by dzieci miały dostęp do produktu!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Podczas długotrwałej pracy zadbać o ergonomię i robić regularne przerwy.

### Zasady bezpieczeństwa:

- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
- Twoja uwaga i zdrowy rozsądek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.

- Nie wolno modyfikować produktu,
  - Przed użyciem produktu zapoznać się z instrukcją elektronarzędzia, na którym produkt będzie zamontowany. Zawsze przestrzegać wszystkich zasad bezpiecznego używania elektronarzędzia.
  - Przed użyciem produktu upewnić się, że elektronarzędzie jest z nim zgodne. Nie używać produktu z niezgodnymi elektronarzędziami.
  - Praca z produktem wymaga odpowiednich umiejętności i doświadczenia. Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
  - Nie używać produktu w razie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
  - Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Długie włosy należy spiąć. Podczas zakładania produktu na elektronarzędzie i zdejmowania produktu z elektronarzędzia elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania.
  - Podczas pracy z produktem bezpośrednio przy stanowisku pracy nie powinny znajdować się osoby postronne.
  - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
  - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
  - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
  - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
- 

## **8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**

1. Przed każdym użyciem sprawdzać stan techniczny produktu oraz narzędzia na którym jest montowane (jeśli takowe występuje) - nie używać w przypadku stwierdzenia wad lub uszkodzeń.
  2. Nie czyścić produktu ani nie wykonywać przy nim żadnych czynności konserwacyjnych, gdy jest zamontowany na elektronarzędziu.
  3. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
  4. Na czas przechowywania odpowiednio zabezpieczyć produkt, aby uniknąć obrażeń.
  5. Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 

## **9. UTYLIZACJA**



Wyrzucając produkt, zwrócić uwagę, aby nie stwarzał on zagrożenia jako odpad. Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji produktu, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. Nie wyrzucać produktu o niezabezpieczonych, ostrych końcówkach, ponieważ nawet wśród odpadów będą stanowić poważne zagrożenie, m.in. dla dzieci. Przed wyrzuceniem produktu odpowiednio zabezpieczyć końcówki. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

---

## 1. ENTRY

Thank you for choosing **Tire mounting vice for truck rims 1223F**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the product. Before starting work, carefully read the following instructions.

---

## 2. GENERAL INFORMATION

**Producent:** MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Tupańscy

**Adres:** Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

**Telefon:** +48 508-257-785

**E-mail:** sprzedaz@e-magma.pl

**Model:** 1223F

**Kod EAN:** 5908291610746

Kraj pochodzenia: Chiny

---

## 3. PRODUCT PURPOSE

The third hand manual clamp is especially helpful when mounting a truck tire when the tire is difficult to fit onto the rim.

Its task, after mounting on the rim, is to protect the partially mounted tire from slipping off while mounting the rest of the tire circumference.

**WARNING:** This product is not a toy. Do not allow children to access the product without supervision.

---

## 4. TECHNICAL DATA

It is made of durable metal.

---

## 5. COMPONENTS

- Tire mounting clamp

**NOTE:** The packaging may contain an airtight foil. Do not allow children to access the product packaging without supervision.

---

## 6. INSTALLATION AND USE

The product should only be used by people with appropriate experience and an appropriate level of psychophysical fitness.

Vice - the so-called "third hand" clamp is very useful when mounting a truck tire, in situations where the tire is difficult to fit onto the rim (e.g. it slips off its edge). The purpose of the clamp after mounting on the rim is to prevent the partially mounted tire from slipping off while the rest of the tire circumference is being mounted.

1. Extend the jaws of the vice by turning the levers to the left.
2. Place the rim between the extended jaws of the vice
3. Clamp the jaws on the rim by turning the vice lever to the right
4. Make sure that the rim is securely mounted.

Do not use too much pressure to avoid damaging the rim!

---

## 7. SAFETY RULES

### 7.1. MARKING

-  Wear safety glasses
-  Use protective headphones
-  Wear a face mask
-  Wear protective clothing
-  Before starting work, read the instructions
-  Use protective gloves
-  Use face shields
-  Wear protective footwear
-  Keep Out of Children

### 7.2. PERSONAL PROTECTION (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield

- Keep work area clean and well lit.

### **7.3. THREATS AND WARNINGS**

⚠ Do not use in damp rooms!

⚠ Do not use near flammable or explosive materials!

⚠ Do not leave the product unattended or on a power tool connected to the power supply!

⚠ Do not allow children to access the product!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

#### **Safety rules:**

- The best protection against accidents is you.
  - Your attention and common sense are the best protection against accidents.
  - Do not modify the product,
  - Before using the product, read the instructions for the power tool on which the product will be mounted. Always follow all safety rules for using the power tool.
  - Before using the product, make sure that the power tool is compatible with it. Do not use the product with incompatible power tools.
  - Working with the product requires appropriate skills and experience. Be careful when using it. Perform each operation carefully and with consideration. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
  - Do not use the product if you notice damage, malfunction or defect.
  - Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair should be tied up. When putting the product on the power tool or removing the product from the power tool, the power tool must be disconnected from the power supply.
  - When working with the product, there should be no bystanders directly at the work station.
  - Avoid an unnatural working position.
  - Ensure a stable working position and maintain balance.
  - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
  - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
- 

### **8. MAINTENANCE AND STORAGE**

1. Before each use, check the technical condition of the product and the tool on which it is mounted (if any) - do not use if any defects or damage are found.
  2. Do not clean the product or perform any maintenance on it when it is mounted on the power tool.
  3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
  4. During storage, protect the product appropriately to avoid injuries.
  5. Store the product out of the reach of children.
- 

## **9. UTILIZATION**



When throwing away the product, make sure that it does not pose a hazard as waste. The user is obliged to dispose of the product responsibly, which helps to reduce the negative impact on the environment. Do not throw away tools with unsecured, sharp tips, because even in waste they will pose a serious hazard, including to children. Before throwing away tools, secure the tips appropriately. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

## 1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **Reifenmontageschraubstock für LKW-Felgen 1223F** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Produkts. Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

---

## 2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

**Producent:** MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

**Adres:** Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

**Telefon:** +48 508-257-785

**E-mail:** sprzedaz@e-magma.pl

**Model:** 1223F

**Kod EAN:** 5908291610746

Kraj pochodzenia: Chiny

---

## 3. PRODUKTZWECK

Die dritte Handklemme ist besonders hilfreich bei der Montage von LKW-Reifen, wenn sich der Reifen schwer auf die Felge montieren lässt.

Nach der Montage auf der Felge schützt sie den teilmontierten Reifen vor dem Abrutschen, während der Rest des Reifenumfangs montiert wird.

**WARNUNG:** Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, unbeaufsichtigt auf das Produkt zuzugreifen.

---

## 4. TECHNISCHE DATEN

Sie besteht aus robustem Metall.

---

## 5. KOMPONENTEN

- Reifenmontageklemme

**HINWEIS:** Die Verpackung kann luftdichte Folie enthalten. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an die Produktverpackung heran.

---

## 6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Das Produkt sollte nur von Personen mit entsprechender Erfahrung und entsprechender psychophysischer Fitness verwendet werden.

Schraubstock – die sogenannte „dritte Hand“-Klemme ist bei der Montage eines LKW-Reifens sehr nützlich, wenn sich der Reifen nur schwer auf die Felge montieren lässt (z. B. wenn er von der Kante rutscht). Der Zweck der Klemme besteht darin, nach der Montage auf der Felge zu verhindern, dass der teilweise montierte Reifen abrutscht, während der Rest des Reifenumfangs montiert wird.

1. Die Klemmbacken durch Drehen der Hebel nach links ausfahren.
2. Die Felge zwischen die ausgefahrenen Klemmbacken legen.
3. Die Klemmbacken durch Drehen des Schraubstockhebels nach rechts auf der Felge festklemmen.
4. Sicherstellen, dass die Felge sicher montiert ist.

Nicht zu viel Druck ausüben, um die Felge nicht zu beschädigen!

---

## 7. SICHERHEITSREGELN

### 7.1. BESCHILDERUNG



Schutzbrille tragen



Kopfhörer verwenden



Gesichtsmaske tragen



Schutzkleidung tragen



Vor Arbeitsbeginn die Anweisungen lesen



Schutzhandschuhe tragen



Gesichtsschutz tragen



Schutzschuhe tragen



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

### 7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz

- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

### **7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE**

⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!

⚠ Nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien verwenden!

⚠ Das Produkt nicht unbeaufsichtigt oder auf einem am Stromnetz angeschlossenen Elektrowerkzeug lassen!

⚠ Kindern den Zugang zum Produkt verwehren!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

#### **Sicherheitsregeln:**

- Der beste Schutz vor Unfällen sind Sie selbst.
- Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor Unfällen.
- Ändern Sie das Produkt nicht.
- Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Anleitung des Elektrowerkzeugs, an dem das Produkt montiert wird. Beachten Sie stets alle Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit dem Elektrowerkzeug.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass das Elektrowerkzeug kompatibel ist. Verwenden Sie das Produkt nicht mit inkompatiblen Elektrowerkzeugen.
- Die Arbeit mit dem Produkt erfordert entsprechende Fähigkeiten und Erfahrung. Gehen Sie vorsichtig damit um. Führen Sie jeden Vorgang sorgfältig und umsichtig aus. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden. Beim Aufsetzen des Produkts auf das Elektrowerkzeug oder beim Abnehmen vom Elektrowerkzeug muss das Elektrowerkzeug vom Stromnetz getrennt sein.

- Beim Arbeiten mit dem Produkt dürfen sich keine Personen direkt am Arbeitsplatz aufhalten.
  - Vermeiden Sie eine unnatürliche Arbeitshaltung.
  - Sorgen Sie für eine stabile Arbeitshaltung und halten Sie das Gleichgewicht.
  - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.
  - Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.
- 

## **8. WARTUNG UND LAGERUNG**

1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den technischen Zustand des Produkts und des Werkzeugs, an dem es montiert ist (falls vorhanden). Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Mängel oder Schäden festgestellt werden.
  2. Reinigen oder warten Sie das Produkt nicht, wenn es am Elektrowerkzeug montiert ist.
  3. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
  4. Sichern Sie das Produkt während der Lagerung ordnungsgemäß, um Verletzungen zu vermeiden.
  5. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- 

## **9. VERWENDUNG**



Achten Sie beim Entsorgen des Produkts darauf, dass es keine Gefahr darstellt. Der Benutzer ist verpflichtet, das Produkt verantwortungsvoll zu entsorgen, um die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Werfen Sie keine Werkzeuge mit ungesicherten, scharfen Spitzen weg, da diese auch im Müll eine ernsthafte Gefahr darstellen, auch für Kinder. Sichern Sie die Spitzen vor dem Entsorgen entsprechend. Detaillierte Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder beim Hersteller.